

A Life Story of a Male Korean Language Learner
Ayumi Shinzato

- 1 A: First I would like to know a little bit of yourself
- 2 J: Yeah my name is Jyun Bung
- 3 A: And what is your native country?
- 4 J: South Korea
- 5 A: What are your first language and second language?
- 6 J: Yeah my first language is Korean and my second language is English
- 7 A: What is your major?
- 8 J: TESOL
- 9 A: What do you do in your country?
- 10 J: I taught English for seven years or eight years
- 11 Yeah at college and private institute
- 12 A: Oh private institute
- 13 Is that private institute for younger students or adult learners?
- 14 J: University level students
- 15 A: Oh university level students
- 16 They come to this private institute to pass the entrance exam?
- 17 J: No no they didn't need to pass the exam
- 18 They have to pay some kind of tuition to enter the private institute

19 That's kind of private institute

20 I think in Japan you have private institute to learn English

21 A: Uh huh is that more like conversation school?

22 J: Yeah conversations TOEFL or TOEIC

23 At college we are not teaching any exam that's kind of exam English exam the

24 courses like for TOEFL and TOEIC

25 A: Oh yeah I went to the same private institute too

26 A: Ok next how long have you been in the U.S.?

27 J: Uh three years and six months

28 A: So IUP is not your first school?

29 J: No

30 A: So the U.S. is the only English speaking country you have visited?

31 J: Yeah this is my first country

32 A: Uh huh

33 J: Speaking English

34 A: You haven't traveled outside the U.S.?

35 J: U.S.?

36 Yes I traveled some kind of East Asia Thailand or Vietnam Cambodia and I visited

37 Japan too

38 A: Oh that's great

39 J: Yeah

40 A: Ok when you remember your schooling

41 What kind of institutions have you attended except for schools?

42 J: When I was at elementary middle or university we didn't have a lot of institute

43 where we could learn English

44 We just had to rely on school system to learn English

45 A: Oh that's interesting

46 Like even in big cities like Seoul they don't have English conversation schools?

47 J: I'm not sure about that because I didn't live in Seoul

48 I think Seoul has different situation I think

49 I lived in a small town and we didn't have

50 A: Is that southern part?

51 J: Yeah southern part

52 A: Near Pusan?

53 J: Yeah

54 A: So you didn't have any conversations schools

55 J: No

56 A: I see

57 J: We just had regular courses

58 A: Oh okay

59 How do you describe about Korean school system?

60 J: About learning English

61 A: When do most of the people start to learn English in Korea

62 J: When I was in the school, we started learning English since middle school

63 Right now young children start to learn English at Elementary school

64 Third grade

65 A: In Japan too

66 J: Really

67 A: Yeah we have early English education

68 Parents are more interested in children's education

69 J: Yeah so when I was in the school, school system had more advantage of reading or

70 Grammar

71 We always had to learn English grammar or English reading

72 We didn't experience any English conversations at all

73 J: I got some experience of English conversations once every semester

74 We played some play

75 A: Oh English play?

76 J: Yeah English play

77 At that time we had to memorize all the dialogues

78 A: Yeah lines oh so middle school people start to learn English but at school they

79 focus on grammar

80 J: Yeah and reading

81 A: How about writing?

82 J: Writing no

83 We never experienced English writing

84 A: No writing oh

85 It's different from Japanese school system

86 You didn't have an assistant English native teacher?

87 J: No we didn't have any native speakers but right now young people have native

88 Speakers I think once every week they meet each other in classroom that's Korean

89 Situation English conversation

90 A: So you started to learn English at middle school

91 J: Yes right

92 A: How did you start to learn speaking?

93 J: Speaking?

94 To be honest, I was interested in speaking in English but I didn't study speaking in

95 English at all in Korea

96 I thought I didn't need to speak English in Korean because it's rarely meet native

97 speakers in Korea

98 A: Yeah it's monolingual culture

99 J: Some people get a job at a company they need to learn to speak in English

100 I didn't get a job at a company

101 A: Yeah you became a teacher

102 J: That's enough

103 I read a passage when I read a passage and then I had to interpret the passage from

104 English into Korean

105 A: Yes

106 J: To my students for my students

107 I didn't need to speak English at all

108 A: Students expect translation into Korean

109 A: So when you take college entrance exam, you don't have writing section?

110 J:No

111 A: No essays

112 J: We have grammar and reading and listening comprehension

113 A: Oh listening comprehension

114 J: For English entrance exams three parts

115 We don't need to take writing exam in English

116 A: So until you started to work at Korea you never learned speaking?

117 J: Hmm...several times

118 We have some regular courses at university we have to take conversation courses

119 at university

120 At that time I experienced conversations in class

121 Before that I never experienced

122 A: Never

123 J: Yeah never

124 It's very difficult at university I met native speakers

125 I couldn't speak anything to native speakers

126 That was the first time I... met native speakers

127 A: At college that was the first time

128 J: This is an interesting story

129 Native speaker at university when I took the course at class in the class the native

130 speaker asked me to get the paper towel?

131 At that time I couldn't figure out what the paper towel is

132 I went around the campus

133 I asked everybody whom I met

134 They didn't know what is the paper towel

135 Finally I went to the English department office

136 I met one of the assistant

137 I asked her what the paper towel is

138 She told me maybe this is paper towel

139 J: I got it

140 A: (Laughter)

141 J: So I brought the paper towel to the native speaker teacher

142 A: How old were you at that time

143 J: Twenty first experience

144 A: Where is he from your teacher?

145 J: U.S.

146 A: But at that time you didn't know how to ask what the paper towel is

147 J: It was difficult for me to start to speak English at that time

148 I didn't figure out what I have to ask him about the paper towel

149 A: Uh huh at that time you couldn't initiate conversations in English

150 A: Just tried to understand what they were saying?

151 J: Yeah a little bit understand

152 What the native speakers saying in class

153 Just a little bit

154 Just imagining what did he say?

155 A: Uh huh so you won't never forget paper towel

156 So He gave lectures all in English?

157 J: Yeah English

158 He couldn't speak any Korean

159 A: Any Korean

160 J: I think he worked in military camp in Korea

161 He...I think I heard about his experience before he came to the university

162 He worked military army as an engineer

163 A: Engineer

164 J: Not English teacher

165 I think it is hard to get native speakers or English teachers who majored in English

166 or English education

167 A: Oh I see so at that time military American people

168 J: Yeah came to the university and then they taught English to university students or

169 they taught English at private institutes too

170 A: What did you learn with him?

171 Just oral communication

172 J: We used the textbook or person to person that is old book

173 I can't remember the title person to person...

174 We read textbook and then native speakers ask several questions what we read from

175 the textbook or we had some kind of presentations about ourselves

176 We had to write something about ourselves and we had to stand on the stage in

177 front of the students

178 A: So in that book you practiced one on one conversation

179 J: No we didn't have face-to-face conversations

180 A: Oh student and the teacher?

181 J: No we don't have

182 A: I see so in that class you have presentation

183 J: Reading

184 A: And reading

185 J: Yeah played audio tape the teacher played audio tape

186 And then we listen to what the audio tape said

187 And we told him about the answers

188 Its' audio lingual teaching methodology

189 A: Oh audio lingual methodology

190 Just keep on practicing

191 Uh did he teach you pronunciations?

192 J: No just what talking about

193 A: How about English intonations? I think it's quite different from Korean intonation

194 J: No he never taught us what the intonations or stress

195 A: How about when you pronounce do you have /r/ sound in Korean?

196 J: No

197 A: /th/ sound

198 Then how did you learn those pronunciations

199 J: We just practiced by ourselves

200 At that time I majored in linguistics

201 I had already known how to pronounce /th/ sound or /r/ sound

202 Theoretically not practically

203 A: Oh theoretically

204 J: Some students had difficulty in pronouncing /r/ sound or /th/ sound and they asked

205 native teachers but they didn't get any reply to their question because native

206 speakers teachers were not majoring in linguistic things theoretical things

207 Like how to open your mouth and where's your tongue located

208 They just showed students physical things

209 They had students followed physical things

210 listen and repeat

211 A: Oh I think I start to learn about Korean system

212 Ok next question how do you describe your early stage of English learning?

213 J: Early stage?

214 I think at that time it was hard to get lyrics

215 J: At middle school that's interesting because it was not difficult at that time I think I

216 spent more time words not the sentences

217 Just a word we took a several word test

218 A: Is it like mid-term exam

219 J: Yeah mid-term exam

220 Yeah I was happy because I got the high grade

221 A: Oh I see so you were good at English at that time since at that time

222 J: No... not since just at that time

223 A: When you were twelve or thirteen

224 J: Middle school yeah right

225 A: How many classes did you have in one week?

226 J: At that time?

227 Middle school I took three classes three hours every week

228 A: And do you have textbook?

229 J: We have textbook

230 Yeah we didn't have any extra books to learn English at all

231 A: Can you describe your English classes at middle school?

232 Teacher brings CD player?

233 J: No long time ago

234 I think we didn't have any video tape

235 It was hard to get video or DVD

236 We didn't have any DVD player

237 We just used audio tapes

238 A: Audio tapes

239 J: Audio player

240 A: So when the teacher comes to classroom she says hello everyone in English

241 J: No not in English

242 Just...uh...he or she just brought a textbook or chalk

243 A: (Laughter)

244 J: No instruments

245 Yeah to teach English

246 The teacher read the textbook

247 We followed the teacher reading and then teachers read some questions about the
248 passage

249 A: Comprehension

250 J: Yeah reading comprehension

251 Like teacher reads questions and we answered the questions that teachers read

252 A: Uh huh

253 J: I met some kind of pronunciation part in the textbook

254 A: Oh under the words yeah

255 J: After passage

256 But non-native speakers teachers had difficulty how to pronounce the English
257 Word or English intonation properly

258 A: Uh huh so you notice that your teacher's English doesn't sound like audiotape?

259 J: Yeah I knew that but...I couldn't say to him or her anything

260 Anything about his or her pronunciation

261 A: I see

262 J: At that time we never had experiences to meet native speakers

263 We couldn't compare native speakers with non-native speakers

264 I think right now Korean students can compare between...

265 A: You didn't have a lot of information about native speakers

266 I see

267 At that time what do you think about this person in the textbook like opinion

268 asking questions? Just true or false questions?

269 J: in English?

270 We never used English in classroom

271 Sometimes we used English just to read passage or question

272 A: Passages and questions

273 J: Yeah

274 A: And vocabulary

275 J: The teacher couldn't speak English orally

276 A: Oh the teacher couldn't

277 J: As a result students couldn't speak English either

278 We just asked in Korean

279 A: I see

280 Do you remember what you learned and you found it was interesting?

281 J: Hmm... in class

282 A: activities games?

283 J: No we never experienced any games DVD and video

284 I think some students or colleague interested in some pop songs

285 Yeah pop song is the only way to learn English at that time

286 I was not interested in pop songs

287 A: How about movies?

288 J: No movies

289 A: Who was famous singer at that time?

290 J: Michal Jackson

291 I listed to Michael Jackson's album

292 It was thriller

293 That' most famous Michael Jackson's album

294 A: Yeah

295 J: I listened to that album one hundred times or over one hundred times

296 And then I was interested in studying English or...I want to figure out what

297 Michael Jackson's song the album

298 I have some students who were interested in Japanese cartoons

299 She wanted to she was eager to study Japanese

300 J: I think I had motivation

301 A: When you first listened to his songs it was new and exciting

302 J: Yeah right

303 A: And you listened to his songs over one hundred times

304 J: Uh huh

305 A: Oh lyrics

306 J: Right now we can get lyrics easily from the internet or CD box

307 At that time music company didn't offer buyers

308 A: Really

309 J: Lyrics

310 A: So CD didn't come with lyrics?

311 J: No

312 A: Just CD itself?

313 J: We couldn't get CD just audio tape or LP

314 It's a plastic things

315 That's the only one

316 A: You said you wanted to understand his lyrics but you had to catch his words just

317 by listening?

318 J: Yeah

319 Like this one like a transcribing I listened to his music and I wrote what the song

320 is saying

321 A: Oh dictating?

322 J: That's the only way to get lyrics

323 A: Oh

324 J: I think that's kind of practice

325 A: Yeah

326 J: Listening English or Writing in English

327 A: I see

328 And then sometimes you had to look up dictionary

329 J: No

330 Just write and listen

331 A: Oh I see but you didn't have any words that you didn't learn

332 J: No actually I'm not interested in specific words

333 I just read from the beginning to the end

334 I didn't look up any dictionary right now

335 At that time I had the same situation

336 Uh when I faced unfamiliar words I asked my friends

337 A: I see

338 J: About words or sometimes we couldn't find the meaning of the word that kind of

339 lyrics a lot of words colloquial or oral

340 What was that? slang

341 A: Slang

342 J: We couldn't find colloquial words in the dictionary

343 A: Uh huh I see

344 So you think the thing motivated you to learn English is

345 J: Pop songs

346 A: Pop songs not something you learned in classroom

347 J: Yeah

348 A: Outside the classroom

349 J: No we don't have we couldn't find any motivations outside the classroom

350 A: I mean you didn't listen to English songs in classroom right?

351 J: Yeah

352 A: So something motivates you is outside the classroom pop songs

353 J: Yeah

354 At that time teachers didn't use pop songs to teach English at all

355 Just they used textbook

356 A: Textbooks

357 J: Yeah that's it

358 A: Then how about your middle stage of your English learning?

359 High school?

360 J: At that time I met one of my favorite English teachers

361 He introduced Chomsky in class

362 A: Chomsky in class? At high school?

363 J: Yeah I think it's kind of he is kind of pioneer about Chomsky's theory

364 A: Uh huh

365 J: That's interesting

366 A; Yeah

367 J: Chomsky's grammar is different from traditional grammar

368 A: Uh huh

369 J: A lot of different

370 A: Can you explain that?

371 J: Yeah he drew some kind of tree diagram

372 A: Tree diagram

373 J: And then explained grammar English grammar to explain English grammar at that

374 time that was interesting

375 I decided to go to the university

376 I want to major in English

377 A: Oh and you wanted to learn Chomsky's

378 J: Yeah Chomsky's grammar

379 A: Uh huh

380 J: That's why I'm here or that's why I majored in English

381 TESOL

382 A: How old were you when you learned Chomsky's grammar

383 J: Sixteen or seventeen

384 A: Did you understand what he was saying?

385 A: At first how did you think?

386 J: Difficult

387 Traditional grammar is easy to understand

388 Where is the object where is the noun

389 Tree diagram was difficult to understand

390 It was difficult to draw the tree diagram

391 A: Uh huh

392 J: I wondered what that is

393 A: I see

394 And you thought you wanted to learn about it more?

395 J: Yeah

396 A: How about your classmates?

397 They reacted the same way as you?

398 J: I don't know

399 I'm not so sure

400 I never asked my classmates about that

401 A: I se

402 J: This is my feeling

403 A: He was the only English teacher [who]

404 J: [Yeah]

405 A: Tree diagram

406 J: He participated in some conferences about linguistics or English grammar

407 He learned about Chomsky's grammar

408 I think we played some games among the classmates

409 This is the best way to get a high grade in English Exam

410 We had to memorize a lot of words

411 A: Yeah vocabulary?

412 J: Yeah vocabulary

413 So we write a lot of words on index cards like

414 A: Uh yes

415 J: The person who wrote the word on index card gave their friends asked about

416 meaning of the word

417 A: Oh

418 J: About the word on the index

419 That's kind of game

420 A: Uh huh in the classroom?

421 J: No

422 A: After you finish school

423 J: Yeah after the class

424 A: And you like compete to memorize a lot

425 J: How many couldn't memorize on the index card

426 A: I see

427 J: I think after high school I counted the number of grammar books in English

428 How many books did I use?

429 I think thirty English grammar books

430 A: At high school? Wow

431 J: I think every two months we changed the book

432 A: Every two months?

433 J: Yeah in the classroom?

434 A: That was your curriculum

435 J: Yeah except for the textbook

436 Textbook is not important

437 A: Chomsky's teacher?

438 He used...

439 J: Yeah Chomsky's teacher

440 He used we have three English teachers to teach grammar

441 A: Oh in one grade in the same grade?

442 J: Uh huh

443 A: Oh same class you had different teachers?

444 J: We had to take nine courses

445 A: Nine courses in one year?

446 J: Yeah one year

447 A: Wow

448 J: English is very important to pass the entrance exam

449 A: Oh to pass the entrance exam

450 J: Yeah total of...total questions of entrance exam was three hundred

451 Among them English is eighty

452 J: Its' a lot

453 A: Yeah it's one third of your total score

454 How many subjects did you take

455 J: Nine

456 A: Nine? So it tells you that English is very important

457 J: Yeah

458 A: So the purpose at high school is to pass the entrance exam

459 J: Yeah entrance exam

460 A: Did you have native speakers?

461 J: At high school no

462 A: How about games and activities?

463 J: No no games

464 A: So the biggest change is that you started to learn grammar tree diagram

465 J: Uh huh

466 A: And you finished thirty books in three years

467 J: Yeah right

468 J: I can get a lot of money

469 I couldn't get a lot of money

470 We couldn't sell the textbook

471 A: (Laughter) like IUP

472 Oh how about late stage of your English learning?

473 J: Late?

474 A: Yeah at college

475 J: College as I said I met the native speaker teacher

476 A: Do you remember his name?

477 J: I don't know Brown something...

478 A: Brown

479 Did you call Mr. Brown or professor?

480 J: Just name

481 A: Brown?

482 Oh is it okay to call somebody just by first name?

483 J: Yeah

484 A: Older people

485 J: Not older people he was a thirty five or something

486 I had two native teachers at the University

487 One of them were female student

488 She was very active to teach English

489 I experience a lot of things from her

490 A: She was Korean?

491 J: No she was from America

492 A: Oh she was a student at your college also

493 J: She had been in Korean just for one semester she moved in Hong Kong

494 I think her husband was journalist

495 He worked at Korea during that time

496 She taught us English at university

497 She was a very excellent teacher

498 She used a lot of stuff

499 For example she used pop songs

500 A: Pop songs I see

501 J: We had I had an office hour with her

502 We visited her office every...no two times every week

503 A: Two times every week

504 J: We sat down on the floor and then she sat with us we talked about a lot of things

505 We just could speak English no Korean

506 A: Oh chatting

507 J: Yeah she couldn't speak Korean at all

508 Or we made some group and we practiced singing a song and we participated in

509 kind of competition

510 The group was four or five students

511 We practiced singing a song one of two months

512 A: In English

513 J: Yeah in English pop songs

514 Yeah we had a pop song competition

515 A: That's interesting

516 Do you remember the title of your song?

517 J: Uh I don't know Carpenter's song?

518 A: Carpenter's

519 J: Yeah Country Road (singing)

520 A: Uh Country Road (singing)

521 J: Take me home

522 Yeah I don't remember the title of the song

523 A: And did you memorize all of the lyrics

524 J: Yeah lyrics and then you know some people played musical instruments

525 And then two or three students sang a song

526 A: Uh huh

527 J: Yeah that was fantastic

528 We practiced a song in class and we practiced the song in her office too

529 A: In her office

530 J: Yeah during the office hours

531 A: So she encouraged you to participate in this contest or it was required?

532 J: No no it was encouraged

533 Not the grade

534 A: Oh so you really motivated

535 J: Yeah right

536 A: You were motivated and had a desire

537 J: Yeah that was interesting

538 It was a fresh thing to learn English

539 We were so sad when she left for Hong Kong

540 A: You had a practice one on one

541 Student-student conversations

542 J: No we never used

543 I never experienced face-to-face conversations

544 A: Oh so the teacher just taught conversations model and you practiced with your

545 Friends

546 Just repeat after her?

547 J: Yeah repeat

548 I think in the class there were sixty students

549 [It was impossible]

550 A: [It was impossible]

551 J: For students to make a face-to-face conversations

552 A: Oh

553 J: Sixty

554 A: So it was a normal class

555 J: Normal class

556 A: I see just repeating after the tape

557 J: Yeah Uh-huh

558 A: Okay uh...so...do you think you have any best memories of your English learning?

559 J: That was the best memory to learn English

560 A: Joining the singing contest

561 J: Yeah

562 Singing contest that was my best memory of learning English or when I come here

563 at the U.S. I got the best memory

564 When I come here for the first time I couldn't figure out what the professor said

565 A: Oh three years ago?

566 J: Yeah three years ago

567 A: Was it two thousand four

568 Why did you decide to come to the U.S.

569 J: Because I am an English teacher

570 I think English teachers have to go to the nations of speaking English

571 For example U.S. or Canada Australia

572 That's obligation I think as an English teacher

573 Yeah that's why I am here

574 In addition I want to be a professor at an university

575 If I work at the university I have to get the doctoral degree at the U.S.

576 A: Doctoral degree

577 J: Yeah I have to get the doctoral degree at the U.S. or Canada

578 A: I see

579 J: That's why I am here

580 A: At that time you were teaching at private institute and college

581 J: It was not college just private institute

582 I taught English to college level students

583 A: In private institute

584 J: It's not regular course

585 J: Students want to go to some private institute to learn English

586 A: Or study abroad?

587 J: Yeah

588 A: And you taught TOEFL

589 J: Yeah TOEFL and TOEIC

590 A: Three years ago you thought ok I am an English teacher I have got to go to the

591 U.S.

592 J: Yeah to get the degree

593 So hard at that time I want to know I was eager to go back to Korea

594 Its' because I was...I found some kind of barrier to understand or to speak English

595 A: Oh what do you mean barrier?

596 J: Just a limitation

597 A: Limitation

598 J: Between me and English

599 A: Oh

600 J: I couldn't figure out what the professor said

601 I can figure out one or twenty percent

602 A: How many courses did you take?

603 J: Three courses

604 Before that I was an expert speaking English or using English

605 But you know after I am here I changed my mind I am not an expert

606 I was not an expert speaking English or using English

607 A: Was it shocking to you?

608 J: Yeah that's kind of culture shocking or language shocking?

609 A: You lost like your pride

610 You were proud of your English right?

611 J: Uh huh but no

612 A: Since you came here you realized that you felt you said barrier

613 There is a limitation

614 J: On the street I walked down the street and I met one of American grandma

615 Old people she told me something I couldn't understand what she said at that time

616 That's kind of shocking

617 A: Oh you thought you would understand what the native speaker was saying

618 J: Yeah

619 A: When you were in Korea

620 J: I think I thought she was not she didn't major in English or linguistics as much

621 as...but she could speak English more fluently than I

622 That's shocking

623 A: Ok you took three courses and at that time you said you experienced culture

624 Shock

625 J: Culture shock that's a lot of things

626 Culture shock...

627 A: Do you remember three years ago

628 It's kind of long time ago

629 J: Yeah but I had a lot of culture shock

630 A: It was your first time to come to the U.S.

631 J: Wal-Mart

632 A: Walmart uh huh

633 J: I went to the Wal-Mart to get groceries

634 Sometimes I didn't...I couldn't think about my word which I wanted to express

635 A: Oh you were looking for something in English

636 J: Sometime

637 A: Do you remember what was that?

638 J: Yeah do you know what is the English word kind of cutter to cut your nails or

639 A: Oh nail clipper?

640 J: Nail clipper?

641 A: Uh huh you were looking for a nail clipper

642 J: Yeah at that time I didn't know that

643 A: How did you explain?

644 J: Like this one something to cut your nail do you understand?

645 A: Oh she figured it out

646 J: Yeah figured it out and then I had another problem

647 When she told me about the location and then I didn't figure out

648 Where she is explaining to me

649 A: That's I can understand

650 Do you remember what she said?

651 J: Yeah walk down and then I don't remember

652 Aisle four something I didn't figure out

653 A: It took time for you to get to the section?

654 J: Yeah even though I couldn't understand what she said

655 That's I pretend I understand what she said

656 Just nod my head and then I tried to go there but I couldn't find nail clippers

657 A: Well...do you think at that time it was hard for you to ask can you say that again?

658 Can you repeat that for me again?

659 J: No I never used

660 A: You never used that expression?

661 J: Yeah

662 A: Oh I see

663 J: I think there is something in my mind to speak English and to understand English

664 at that time

665 I am a teacher I am an English teacher

666 But...But I couldn't understand what people said

667 I couldn't understand myself as an English teacher

668 That's kind of pride

669 A: Oh so at that time you had complicated feelings frustrations

670 J: Uh huh

671 A: The first semester in college

672 J: Yeah

673 A: I see and in class you had trouble in understanding your professors

674 J: Uh huh a lot of problems

675 Okay here is the audio record why I think previous university first semester a lot

676 of international students get this record

677 They want to record what the professor said

678 They don't want to miss anything from the professor

679 That's why I got the digital audio record

680 A: Oh what was your college?

681 J: Ball State

682 A: Ball State University

683 Where is it?

684 J: Indiana state

685 A: I see and you got the voice recorder

686 J: Voice recorder to catch what the professor said in class all the time

687 And then I saved my data on my computer and I listened to what the professor

688 said in the classroom repeatedly

689 A: Oh so after class you play your voice recorder again and reviewed

690 J: Uh huh we couldn't write down what the professor said in class because we

691 couldn't understand

692 A: You couldn't catch up the words

693 J: Yeah

694 A: Oh you were the only international student?

695 J: No a lot of international students

696 Seven or eight out of ten students seven or eight students majoring in English

697 A: Your major was TESOL?

698 J: Yeah TESOL and linguistics

699 A: Can you tell me a little bit about more learning at that period

700 J: Yeah I graduated from undergraduate school and graduate school and I was

701 interested in learning linguistics in the U.S.

702 A: Uh huh

703 J: And I prepared for TOEFL test several times but I gave up because

704 A: Once you gave up?

705 J: Yeah I had to make money

706 A: Yeah that's true

707 J: It was long time after I graduated from graduate school in Korea and before I

708 came here

709 Ten years gap

710 A: That's a big gap

711 J: Uh huh during that time I taught English at University or I taught Korean too to

712 international students at University

713 A: Oh you taught Korean

714 J: Uh huh Korean and English

715 A: Using English in class

716 J: No I used Korean sometimes I used English

717 For example students cannot understand what I said in class

718 I used English for international students

719 A: At university

720 J: Yeah at university

721 A: What was your university

722 J: Foreign Language niversity

723 A: Foreign Language University in your hometown

724 J: No it's not my hometown

725 A: I see after you finish your college you went to grad school?

726 J: Yeah sure

727 A: You finished grad school in two years

728 J: Uh huh

729 A: When was it?

730 J: 1996

731 J: I started to study in nineteen ninety six and I finished nineteen ninety eight

732 J: I graduated

733 A: Right after you finished grad school you found a job at that private institute?

734 J: And at university

735 A: And university as a Korean teacher and you were also English teacher

736 J: Yeah right

737 A: At private institute but you were still thinking that you wanted to come to the U.S.

738 to study linguistics and you started to study for TOEFL

739 J: Yeah

740 A: But once you gave up

741 J: Because I had to earn money

742 A: How you changed your mind...in ten years?

743 J: In ten years?

744 A: Did you continue to study?

745 J: Actually I didn't change my mind

746 I kept my mind for ten years

747 I looked forward to studying linguistics or TESOL in the U.S.

748 I kept that mind for ten years

749 A: Uh huh

750 J: I didn't change my mind

751 Because of my private situation I had to make money

752 I worked...I taught English for ten or twelve hours every day

753 A: Ten to twelve hours

754 J: I didn't have enough time to study English for my own purpose at that time

755 A: Did you realize that your English ability is changing

756 Raising or going down?

757 J: No I think I was improving my English skill during while I taught English

758 I read passages loud on purpose

759 A: You read passages?

760 J: I could make my students read the passages

761 I read passages by myself

762 That's the practice that's the only practice

763 A: Oh I see what kind of passages did you read? or using in your class?

764 J: TOEFL passages science or American history or business or newspaper

765 J: Or I taught English listening comprehension too and writing

766 A: Oh and writing

767 J: Yes I taught a lot of variety of aspect of English writing listening grammar and

768 Reading

769 Sometimes once I taught English conversations

770 A: Uh huh

771 J: Basic skills Hi how are you? like beginners

772 A: Uh huh for beginners at the private institute

773 J: Yeah and at the university too

774 A: And university so that's the way you keep on learning English

775 J: Uh huh

776 A: Teaching and learning at the same time

777 J: Yeah right

778 A: How about you get home

779 Did you read newspapers or check news in English

780 J: Yes sometimes

781 I read some news on CNN website

782 A: How often like once a week?

783 J: Once everyday No once or twice everyday

784 A: Oh once or twice in one day

785 J: Yes during the break

786 We got break between class and class or we got lunch time between the morning

787 class and afternoon class we got a lunch time so I read some articles on CNN

788 website

789 And I finished teaching English and then I went back to my house

790 I always turned on CNN on TV

791 That's listening practice

792 A: Uh huh not Korean shows

793 You tried not to listen to a lot of Korean you avoided?

794 J: Even while I slept I kept turning on CNN

795 I want to listen or I want to practice listening

796 A: I see wow that's very good practice

797 J: And I was a commuter I used public transportation for example subway

798 Every day I used bus

799 J: I had to spend one hour from my house to my private institute or university

800 I always listened to audio tape

801 I was using a walkman

802 That's my listening practice

803 A: Uh huh

804 A: Ok Listening, reading how about writing?

805 J: Writing?

806 A: Did you write essays?

807 You didn't practice writing essays for TOEFL?

808 J: Not as much as listening and grammar or reading

809 A: Ok

810 J: Once every week

811 A: Uh huh

812 J: One time or twice

813 Yeah every week

814 A: How did you choose topics?

815 Did you use internet proofreading service?

816 J: No I got a English composition book at the book store and the book gave me some
817 topics like a simple topic or simple sentence
818 I practiced writing
819 A: I see
820 J: I was using that textbook
821 A: Nobody could check your essays
822 J: No
823 A: You just kept on writing
824 J: When I was working at the private institute I can meet native speakers
825 We got five or six native speakers as my colleagues
826 They were teaching English at the private institute
827 I asked them about my English composition just sometimes not always
828 A: Yeah not all the time
829 J: I think native speakers don't like non-native speakers ask them about their English
830 A: Oh why do you think so?
831 J: Yeah busy or they wanted to enjoy their life or spare time
832 A: I see
833 J: Just sometimes
834 A: I think it is also Asian culture

835 J: Uh huh

836 A: Asking too much is considered not rude but considered not good

837 J: Yeah I revise students' writing and in that case I'm a teacher

838 I had to revise students' writing

839 Native speaker teachers and I have different relationships

840 We are the same status as a teacher

841 A: Uh huh

842 J: Just a friend

843 A: Did you have good native friends?

844 J: Yeah sure when I worked at the University I had an American friend

845 We sometimes enjoyed playing video games or computer games

846 What is the video game room some kind of?

847 A: Oh you had a game room?

848 J: That was 1997 or 1998

849 A: Uh huh

850 J: I don't remember the name of the game

851 A: Final Fantasy?

852 J: Not Final Fantasy

853 A: Warcraft?

854 J: Yeah Warcraft

855 J: We played Warcraft or Starcraft

856 A: Starcraft

857 J: That's previous vision of Warcraft

858 Starcraft was very popular in Korea or around the world at that time

859 A: I see

860 J: He enjoyed playing Starcraft

861 A: Uh huh

862 J: He invited me to play Starcraft together in the game room

863 Sometimes we enjoyed played Starcraft

864 A: I see games

865 J: He was a good guy excellent guy

866 A: Where is he from?

867 J: America I don't know the exact area

868 I didn't ask him his hometown

869 A: But he was helpful

870 J: Not helpful I don't think he is a helper to improve my English skill just friend

871 A: Just friends

872 J: We often enjoyed chatting

873 Like a....this is example why American people like Starwars sometimes I watch
874 the Starwars I didn't understand what the Starwars is
875 He was laughing and he asked me again why Korean people like *chun hyang jeon*
876 *chun hyang jeon* is like a Korean traditional melo...love story
877 A: Uh I see
878 J: Yeah that's interesting something like that one chatting
879 We didn't...teach Korean or English each other
880 A: I think that's interesting
881 I think usually happens between native and non-native speaker
882 But you were more just like friends chatting
883 J: Just chatting
884 A: Did you feel relaxed when you were talking to him?
885 J: Yeah sure
886 A; You were not afraid of making mistakes
887 J: No no no
888 A: Your pronunciation
889 J: Not at all
890 A: Not at all?
891 J: I think his wife is Korean I think he can understand Korean

892 A: Oh I see

893 J: A little bit

894 A: So sometimes you mix Korean when you were talking to him

895 J: Yeah English and Korean sometimes when I had difficulty in Using English and I

896 changed language I used Korean sometimes

897 I used easy words to communicate with her with him one sentence or two or three

898 words

899 J: His name is Thomas He moved to another area Northern area to get a job

900 That's kind of private high school high ranked private high school

901 I think it is hard for students to enter into that high school

902 A: Oh I see

903 J: At that high school in the high school all students or all the teachers have to use

904 just English in class

905 A: Oh it's like immersion high school?

906 J: No not immersion I don't know how to describe...

907 A: Its' not immersion?

908 J: Special high school special purpose of high school

909 A: I see so teachers use English all the time and students speak English and they

910 teach all of the subjects in English

911 J: Yeah in English

912 A: It's that kind of high school popular in Korea now

913 J: Uh huh maybe nowadays all not all most of Korean people wants to speak English

914 That's why they want to go to that kind of high school

915 Some students who graduate from that high school enter some famous or popular

916 university in the U.S. for example Harvard Stanford or Yale every year ten or

917 fifteen students got admission from that popular universities in the U.S.

918 A: I see and you met this friend and it was 1997

919 J: Yeah it was 1997

920 A: After that did you have any interesting experiences?

921 J: English no I had to work for 12 hours every day I had to teach grammar or reading

922 That's the only way to expose myself to English

923 A: Ok then we change the subject now we came to 1998

924 J: I had a lot of friends who are studying English or something else in the U.S.

925 A: I see

926 J: Some of them are from Canada or Australia

927 Studied abroad they had experience

928 A: Those who your friends encouraged you to study

929 J: Uh huh

930 A: And you in your mind you still had a goal to go to the U.S.

931 J: I need some kind of background about learning English in the U.S. or English

932 speaking country like Canada or Australia

933 I think U.S. is one of the countries

934 A: Yeah I just remembered in Korea do you have to serve for the military?

935 J: Yeah sure

936 A: For several years?

937 J: 3 years

938 Actually 2 and a half years

939 A: When did you serve the military?

940 J: I started military service 1994...1993

941 A: When you were in college

942 J: Yeah we stopped studying at college and we have to go to the military

943 We come back to college again to study

944 A: What grade?

945 J: I don't know depending on people

946 Some people want to immediately enter the university some people after

947 freshman when they finish a freshman they want to go to the military service

948 I finished junior and I went to military service

949 A: You were 21

950 J: 23 at that time

951 A: And you went to the military for 2 and half y

952 You came back to college when you were 25?

953 J: 25 or 26

954 A: How did you study when you were on military service

955 J: We never could study anything while we were on the military

956 Training or we have to work

957 A: Well one of my classmates from Taiwan he explained and described his military

958 service like that destroyed his brain because he stopped learning English

959 They lost their habit of studying

960 J: Uh huh right we had a same situation like Taiwanese

961 A: So you forgot English

962 J: Not forgot

963 A: But you lost a lot of vocabulary you had before

964 J: Yeah grammar

965 A: Speaking and listening

966 J: Uh huh

967 A: You don't use English in military

968 J: Not at all oh one time we are on military base and American military base is near
969 located our military
970 I met one American soldier one time just when I was in military
971 J: I used two sentences in English
972 A: What did you say?
973 J: How are you and where are you from? he was African American
974 A: Oh I see so those two bases are close but you don't have any communications
975 J: Yeah just special training period we had a special training period Korean military
976 and American military
977 That's only one time
978 A: Did they use English for training?
979 J: Yeah I think some Korean military soldiers at American bases like Japanese
situation
980 A: And you came back to the college when you were 26
981 It was 1994
982 J: Yeah 1994
983 A: Ok and you went to grad school
984 J: Uh huh
985 A: I see why did you decided to come to the U.S.?

986 J: As I said I need background studying English in the U.S.

987 I wanted to be English professor at the university if so I need a background

988 A: Before you left Korea were you excited to go to the U.S.?

989 J: Not excited

990 A: Was it your very first time to come to the U.S.?

991 J: I was nervous and excited kind of confused so between nervousness and

992 excitement

993 A: I see you came here 2001?

994 J: No 3 years ago 2005 fall semester

995 A: If it was your first time everything was new

996 J: Uh huh I don't know if this is culture shock

997 Yes this is classtime I went to the class and some American students called their

998 professors

999 A: By their first name?

1000 J: Yeah no Mr. or Mrs. or Dr. just using their first name

1001 That was kind of culture shock

1002 Like Japan and Korean society is age-centered

1003 A: Yes age-oriented culture

1004 J: So and then I was not sure how to call professors

1005 Dr. and last name

1006 A: I call professors Dr. plus their last name

1007 J: Uh huh I met some old people

1008 I think at graduate school a lot of old people are studying

1009 A: Wide range

1010 J: That's normal but in Korean that's not normal

1011 A: Even in grad school

1012 J: 30s and 20s

1013 That's they want to go to grad school not fifty or sixty

1014 We can see students at 50 or 60 there I mean here we can see but it's not normal in

1015 Korea

1016 When I met a guy I don't know how to call them in class I don't know how to call

1017 them in class Mr...its weird or

1018 A: Because they are your classmates

1019 J: Just Thomas it's weird like sixty it's like my grandfather or my father

1020 That's kind of culture shock I have a lot of culture address forms

1021 A: How did you call them?

1022 J: Finally I called them by their first name

1023 And you can see on campus people who are familiar with each other

1024 I had to say hello in the U.S.

1025 When I came here for the first time one of my female friends came to me hugged

1026 me like a kind of culture shock that's one of the ways to say hello

1027 I'm not familiar with the way to say hello

1028 A: How about in Korea how do you greet?

1029 J: Nod head or just same hello

1030 A: You bow?

1031 J: Or sometimes we shake hands

1032 A: Oh you shake hands too

1033 How about to older people can you still shake their hands?

1034 A: Can you still touch? that' not rude to do that?

1035 J: It's not rude

1036 A: So either way you bow or

1037 J: I have to bow to older people that's normal

1038 A: Not shake hands

1039 J: Not shake hands

1040 I think older people first propose to young people to shake hands

1041 That's normal case

1042 A: To young people to young people

1043 J: We can't propose to shake hands to old people

1044 A: Do you have any other experiences?

1045 A: Or something shocked you?

1046 J: I think at that time all of the things were surprising

1047 (five sec) This is a classtime

1048 I think in Korea teacher-centered class

1049 Teacher has to lead students to how to get the information from that one

1050 But in America its' totally different we have to discuss to get the information from

1051 the textbook not from the teacher

1052 At that time I can't speak English fluently and then it is hard to discuss our subject

1053 or textbook o professor's lecture very difficult

1054 That' kind of culture shock

1055 A: Did you have a lot of discussions in Korea?

1056 No we never had any discussions

1057 Or sometimes I want to raise a question in class I had to think about many times

1058 This is a right question or this is important question?

1059 A: Like is this the question that the professor wanted to hear?

1060 J: Uh huh right something like that

1061 A: Is this appropriate question?

1062 J: In the U.S. students don't care about whether the question is important or not
1063 important
1064 They tend to express their own experience that's okay in class the U.S.
1065 But it's not okay in Korea they consider you are selfish you care about only
1066 yourself if you ask questions
1067 J: I had to think about the questions or a lot of things to raise the question
1068 A: How did you overcome this problem?
1069 J: I got used to American style
1070 A: How long did it take? it took long time to get used to it?
1071 J: No just one year
1072 A: But during two semesters you always tried to ask questions
1073 J: Always raised the questions in class
1074 A: Did you feel pressure because American people say oh Asian people are so quiet
1075 J: Uh huh I think Asian students professors and American students always tell me
1076 Don't generalize
1077 I think this is generalized
1078 J: I think Asian students keep quiet in class it's generalization
1079 They are not familiar with the discussion in class
1080 We didn't practice discussing anything in class

1081 A: So you tried to break this generalization by being active student in class

1082 J: I think I hope so

1083 A: When you came to the United States you went to Ball State University?

1084 Did you have a lot of American friends?

1085 J: I had a lot of American friends

1086 A: Do you think at that time your English improved a lot?

1087 J: Yeah two years

1088 A: During two years

1089 J: I improved my English skill a lot

1090 A: Compared to before?

1091 J: Sure speaking and writing

1092 A: Did you have any problems when you communicate with American people?

1093 J: First time yeah it was hard to communicate

1094 One time this is project professor gave each group a different project

1095 People in group first had to discuss how to solve this project

1096 In order to do that we had to discuss with American people American students

1097 It was hard to discuss

1098 I got a lot of problems

1099 First of all I was not familiar with discussion project

1100 I couldn't speak English fluently

1101 A: I see you had a lot of ideas but you could not express

1102 J: Yeah I couldn't express and at that time I was not familiar with American friends

1103 We had kind of barrier

1104 A: I see

1105 J: I didn't help to accomplish the project at all I think at that time

1106 A: But how your English and your mind was changing? you had good friends?

1107 Or you were just getting used to class and learn more English?

1108 How was your English changing at that time?

1109 Do you have any events that you thought of my English improved

1110 J: At first I couldn't understand what the students or professors said in class

1111 And time goes time went time passed one semester or two semester I could

1112 understand what the professors or American students said in class

1113 At that time I realized that I improved my English skills

1114 A: I see speaking or writing?

1115 J: Speaking or listening writing

1116 A: Four skills

1117 J: Uh huh I think reading too

1118 First time I read a lot of articles to prepare for my class I could interpret the

1119 passage but I couldn't figure out what the author said in the article for the first
1120 time because writing style in Korean and English totally different
1121 It's not interpretation just figure out what the article
1122 I realize that I improved my English skill reading, writing and speaking
1123 A: How did you improve your speaking and listening?
1124 Did you have a conversation partner?
1125 J: Yes I had a conversation partner
1126 One of them are male and the other is female
1127 A: Oh you had two conversation partners
1128 J: Yeah two conversation partners
1129 They are volunteers and we met three times every week
1130 A: Three times
1131 J: Yeah each time is one hour
1132 A: One hour did you just chat?
1133 J: Yeah chat and then I proposed some news I brought some news...news paper
1134 which I want to talk about today at that day we read some articles we talked about
1135 the article or sometimes we talked about American culture
1136 Maybe next March St...
1137 A: St. Patrick day?

- 1138 J: Just for people who immigrated from Ireland
- 1139 A: Ireland from Europe?
- 1140 J: Yeah England
- 1141 A: Oh I see so in Indiana we also celebrate [St. Patrick Day]
- 1142 J: [St. Patrick day]
- 1143 Everybody wear green in the U.S. or green suit
- 1144 A: Oh Ireland
- 1145 J: Yeah to celebrate St. Patrick day
- 1146 A: Oh that's interesting
- 1147 J: We talked about a lot of American culture
- 1148 A: Talking about events did you find any interesting holidays in the U.S.?
- 1149 J: In the U.S.? Halloween thanksgiving
- 1150 First year I went to an American family's house
- 1151 A: Oh that's nice they invited you
- 1152 Are they your host family?
- 1153 J: Not host family my Korean friend's friend
- 1154 A: Oh American
- 1155 J: They went to school they studied together at undergraduate school and they had a
- 1156 close relationship at that time

1157 American friend invited my Korean friend and then I went to this American friend's
1158 house together

1159 A: What did you have at their house?

1160 J: We ate turkey and American stuff

1161 A: Were you familiar with Turkey?

1162 J: Sure

1163 A: Was it your first time?

1164 J: That was my first time to eat turkey

1165 A: With cranberry sauce?

1166 J: Uh huh

1167 A: Today I want to ask you about your worst memories of English learning

1168 J: My bad memories of English learning is related to all kind of exams

1169 I think exams are horrible

1170 I had to study English very hard to get good score from the exam

1171 But I can't I couldn't

1172 It is not easy for someone for a short time or long time I don't know to get a good
1173 score

1174 When I was in high school I started to study English very hard but it is not easy to
1175 get good score on the exam

1176 I studied at that time I studied English for seven or eight hours a day

1177 A: A day just English?

1178 J: But I couldn't

1179 A: What motivated you to study that hard seven or eight hours

1180 J: To pass the exam

1181 Entrance exam I had to get the good score

1182 A: Because is it related to your major at college linguistics

1183 J: Yeah if someone wants to go to the English department in Korea and then he or

1184 she has to get good score of English exam

1185 A: Yeah well when you Korean people including you started to learn what's the most

1186 difficult thing

1187 Because we don't use I mean we Asian people Japanese and Korean people we

1188 don't use alphabets was it hard for you to master alphabets?

1189 J: No alphabets are easy but I think in my case grammar is the most important thing

1190 to get the score or pass the entrance exam and then English grammar is difficult

1191 for me because Korean grammar and English grammar have different gaps

1192 For example we don't have any article but English has article

1193 When I learned how to use article in the sentence and then it is hard for me to find

1194 article errors in the sentence

1195 That's hardest thing for Korean people or Asian people I think

1196 A: Yes we don't have that grammatical concept in Japanese either

1197 How about subject verb and object the word structures?

1198 J: That is okay

1199 A: Well we thought I mean in Korean subject the word structure is subject object and

1200 verb comes at the end

1201 J: Yes word order when I read some reading passages at that time word order was

1202 Difficult to read from the beginning of the sentence to the end of sentence

1203 however when interpret the passages into Korean we have to read from the end of

1204 sentence to the beginning of the sentence

1205 That's weird

1206 A: Yeah

1207 J: At that time I... did that all the time when I read from the beginning of the

1208 sentence to the end of the sentence when I interpret the sentence I had to read

1209 from the end of sentence to the end

1210 A: From the end of the sentence

1211 J: Yeah to the beginning of the sentence

1212 At that time you know the word order was difficulty

1213 A: When you were reading English you were reading from the end of sentence or in

1214 Korean

1215 J: Just to interpret

1216 A: Oh interpret English sentences

1217 J: Back and forth back and forth like this one

1218 A: How about when you speak after you finish college and then you started to teach

1219 English were you using English all the time? Mainly Korean?

1220 J: Yeah mainly yeah I used Korean

1221 I taught English not just English conversations A

1222 English exams like TOEFL or TOEIC

1223 I had to explain students about English sentence at that time I had to use Korean

1224 Because my students cannot understand what I said in English in class

1225 A: Yes

1226 J: They just learned the skill

1227 A: I think that's one of the advantages to have non-native English teachers

1228 J: Uh huh

1229 A: When you speak English do you still put the words in order in your heard

1230 J: Yes all the time

1231 When I want to say something to American guy I have to think about when I make

1232 the sentence just one sentence I had to think for one minute or two minutes to

1233 make a sentence

1234 This is right or this is wrong in the brain all the time I thought about how to make

1235 English sentence it was so hard

1236 A: How about now?

1237 When you speak English a lot of things are going on in your mind?

1238 J: No not right now

1239 A: How did you overcome? How did you achieve?

1240 J: Just time is the solution

1241 A: So you got used to speaking English since you came here

1242 J: Yeah in three years

1243 A: But the beginning you had to always think about subject first and verb

1244 J: No I don't think about subject and verb or word order

1245 I don't think about that kind of grammar things anymore

1246 A: Even three years ago?

1247 J: Oh three years ago I did

1248 But right now I don't

1249 A: I see

1250 Well any bad memories when you were communicating with people or when you

1251 came to the United States traveling speaking English

1252 J: I think in my case telephone conversation is difficult

1253 A: Oh

1254 J: When I came here for the first time I wanted to use telephone to communicate

1255 with American guy

1256 But I couldn't

1257 A: Is he your friend

1258 J: No worker at the university

1259 A: I see

1260 J: I had to communicate with her

1261 Telephone is more convenient

1262 J: I didn't need to go there

1263 A: Yeah

1264 J: Directly and I could use telephone

1265 But telephone conversation is very difficult

1266 I can't for example when I listen to what the American guy or American woman

1267 said on the telephone at that time I couldn't understand what they said on the

1268 telephone

1269 That's why I had to go there directly and I had to ask I used face-to-face

1270 conversation

1271 That's more comfortable for me

1272 A: If you go there and talk to her in person you understand better

1273 J: Yeah

1274 A: And you could finish all of the things that you wanted to?

1275 J: Uh huh

1276 Right now telephone conversation is not comfortable for me

1277 A: Even now?

1278 J: Yeah

1279 J: When I applied for the internet I called Verizon and the receiver was like Latino

1280 J: She did speak English fluently but sometimes we can misunderstand what I said

1281 and she said

1282 I think I said this is the case she asked me about my name

1283 A: Uh huh

1284 J: I said my name is Jyun he heard like Juan

1285 A: Oh Jyuan

1286 J: Yeah Jyuan

1287 That is like Spanish it's not like English

1288 A: Oh Juan

1289 J: I speak the spell of my name spelling of my name several not several ten times

1290 I got the statement from Verizon and the I checked my name

1291 My name was still Juan

1292 A: Still Juan

1293 J: Yeah I called Verizon again and I said my name is Jyun not Juan could you correct

1294 my name

1295 The guy I think Latino South American the guy said yeah he did that but one

1296 month later I got the statement again but still my name was Juan

1297 A: Juan

1298 J: Its' weird

1299 A: It's difficulty of communication

1300 J: Yeah on telephone

1301 Especially this case you had to negotiate

1302 J: Negotiate

1303 A: Yes

1304 J: What?

1305 A: To correct your name when you use in the U.S. when I use telephone it's the time

1306 I have to negotiate one case is I needed to get a transcript academic transcript

1307 J: Uh huh

1308 A: Grades for my sponsor

1309 J: Uh huh

1310 A: So I had to make sure like you I didn't want to go to the office many times

1311 J: Yeah right

1312 A: So I called then once about my academic transcript one time for my insurance

1313 waiver it was very hard to negotiate with people

1314 J: Yeah

1315 A: Because well I think it's interesting in the Unites States to whom you talk the

1316 situation and outcome differs

1317 J: Uh huh

1318 A: Because one time I was talking to student worker

1319 J: Uh huh

1320 A: And she didn't know a lot about transcript

1321 J: Uh huh

1322 A: And then she I told her that I need a detailed transcript no at that time I was

1323 asking about a receipt of my bill

1324 J: Uh huh

1325 A: How much I pay for tuition and I said I need a detailed receipt for my sponsor

1326 J: Ok

1327 A: She said I never seen it

1328 But last semester I got this receipt and I explained everything

1329 J: Uh huh

1330 A: I need a date and every transaction that happened to my account

1331 J: Uh huh

1332 A: But she said no I don't know we can't do this

1333 So I said it's okay I decide to come back again

1334 And I came back to the office and I got different person

1335 And she said ok I can do it

1336 And what's this difference?

1337 J: Yeah

1338 A: It never happened in Japan

1339 J: That's a communication problem I think

1340 In my experience I had to solve the problem just like you document problems

1341 I needed to get a transcript I needed to ask a worker at the office I can understand

1342 what SHE said she couldn't understand what I said

1343 A: Oh she could NOT understand

1344 J: I think you know terminology problem too

1345 We are not familiar with terminology except for the academic terminology

1346 Just office terminology we are not familiar with

1347 I had to go back and forth ten times

1348 A: Oh ten times

1349 J: I had to meet different person like you

1350 That's a normal case for international students who came here for the first time

1351 And the what the campus life is in America and then you don't have any problems

1352 any more

1353 A: Oh maybe that's why I never felt negotiating with people is that important I never

1354 thought that way in Japan because they understood what I said and I understood

1355 what they said

1356 But in the U.S. we don't know a lot of words except for academic terminology

1357 J: Yeah right

1358 A: insurance bill and transcript when we rent an apartment

1359 J: Think about your class and then when I go to the class and then I listen to

1360 professor's lecture for the first time I can't understand fifty percent or sixty

1361 percent that's academic lecture because I was familiar with academic terminology

1362 But the other case if you go to the grocery store I cannot understand what the clerk

1363 said

1364 That's everyday conversation

1365 I'm not familiar with everyday conversation

1366 That's one of the difficult things or the most difficult things to communicate in
1367 real life not academic

1368 A: Yes real life

1369 That's why...that's what I wanted to learn in high school and college since I came
1370 to the United States when I was five and then I was more interested in
1371 communicating with people at that time at high school

1372 But at high school they teach English to pass the entrance exams

1373 And that means we only learn about academic English in academic situation

1374 J: If I go to the office which I'm unfamiliar with this kind of social security office
1375 you never go there right

1376 A: No

1377 J: Yeah if you go there and then you got some problems not like university
1378 you have to face some kind of unfamiliar words at the social security

1379 A: Uh huh

1380 J: Or... other terminology about law

1381 A: Oh when did you go to the social security office?

1382 J: Three years ago

1383 That's because I got GA at previous university and then GA people who got GA
1384 they had to have social security number because they got the salary from

1385 university

1386 We are workers not students we have to pay for taxes

1387 To American government and state government

1388 That's why we had to get social security number

1389 I visited social security office five times to get the social security number

1390 A: When you were first there what was the problem?

1391 J: First time they rejected my proposal

1392 A: Oh

1393 J: It's because I am a foreigner

1394 Second time I had to go there and I had to explain my situation

1395 A: Uh huh

1396 J: Even though I am a foreigner but I got a job at the university

1397 I had to pay for taxes that' why I had to get social security

1398 A: Uh huh

1399 J: I had to explain I explained my situation to the worker who worked at the social

1400 security office

1401 A: Uh huh

1402 J: And the they approved my social security number and then I had to submit my

1403 social security number as for one month but I didn't I couldn't get the social

1404 security number for one month

1405 A: Uh huh

1406 J: That's why

1407 A: go back and forth

1408 J: Yeah

1409 That's why I had to go back and social security office ten times

1410 A: Oh

1411 J: It's difficult

1412 It's complicated procedures

1413 After nine eleven foreign students it is hard to get a social security number

1414 Before then foreign students came here and studied they could get a social

1415 security number easily

1416 A: Uh huh

1417 J: But right now different situation

1418 A: Uh huh

1419 J: It's hard for foreign students to get social security number and to get driver's

1420 license too

1421 A: Oh even driver's license

1422 J: Yeah it is difficult

1423 A: The way I memorize vocabulary is related to what experiences I had

1424 J: Uh huh

1425 A: Like when I was talking to my friend and they he taught me some new

1426 vocabulary and I could easily remember those words

1427 J: Yeah

1428 A: How about when you went to the office do you remember any vocabulary that

1429 you learned?

1430 J: Yeah later then I faced some vocabulary on the textbook

1431 A: Uh huh

1432 J: It was hard for me to memorize the vocabulary on the book

1433 However, I heard about vocabulary from the conversations

1434 It's like a friend or the people I met after conversation

1435 People who I met after the conversation it is easy to memorized the vocabulary

1436 A: Uh huh

1437 Well anything when you were communicating with co-workers

1438 Did you feel embarrassed when you were using English?

1439 J: Yeah embarrassed

1440 Just embarrassed I tried to speak or explain my situation to my colleague and then

1441 my colleague cannot understand what I said and then that was the most

1442 embarrassed

1443 But he or she cannot understand

1444 A: Uh huh

1445 J: That's the embarrassing experience I think

1446 A: Well my recent embarrassing memory is when I said French fries I said Flench

1447 fries and my friend said what did you say?

1448 And then I said Flench fries

1449 And my friend said no it's French fries

1450 J: Uh huh

1451 A: Well we Japanese people always mix with /l/ and /r/ sounds

1452 J: Korean too

1453 A: Did you have those pronunciation problems?

1454 A: That's recent event

1455 J: I went to the grocery store because we had to eat rice

1456 A: Uh huh

1457 J: I just wanted

1458 I asked the clerk worker at Wal-Mart

1459 Can I ask something about lice? Just lice

1460 She looked at me just like a stupid guy why think about why this guy finds lice at

1461 Wal-Mart

1462 A: Uh huh

1463 J: At that time I pronounced rice five or six times

1464 Finally it was rice

1465 Yeah it's difficult

1466 A: Ok

1467 So most of your bad memories or difficulty was when you were studying for

1468 entrance exam or...

1469 J: TOEFL

1470 So hard TOEFL

1471 I am not a young generation

1472 Young generation is familiar with computers

1473 we are more familiar with

1474 When I had to take TOEFL test I have take computer-based task

1475 Computer-based test is difficult for me

1476 I am not a technology person

1477 I am not... I didn't use to using computer on the computer-based test

1478 It's not good for me

1479 A: Because it requires different skills other than just English skills

1480 J: I couldn't read the passages for five or ten minutes

1481 I can't concentrate on reading passages

1482 A: On the computer

1483 J: computer-based is okay

1484 But it's difficult

1485 A: I see

1486 Next question I want to ask you do you have any turning point? When you were

1487 learning English

1488 J: It is when I came here

1489 N: That's my turning point to learn English

1490 A: Did you ever try to give up learning English?

1491 J: No never

1492 I never thought about that

1493 A: Did you ever try to learn except for English

1494 J: No nothing

1495 A: Never

1496 J: Because I like English or teaching English

1497 From when I was a child since I wanted to teach something

1498 And when I met a English teacher at high school I decided to study English

1499 Since then I never changed my mind or major

1500 A: Why did you think teaching is that attractive

1501 When did you start to think when you wanted

1502 J: Oh I just any ambitions just instinct

1503 Yeah

1504 A: O are your parents are teachers?

1505 J: No

1506 J: Not my elder sister is a teacher just at elementary school

1507 A: Oh your elder sister

1508 J: Yeah

1509 Except for her we don't have any English teachers

1510 A: Did she influence you?

1511 J: No

1512 For the first time I just liked to study English like Chomsky's grammar

1513 Chomsky' theory and I just liked more and more my major

1514 I met one professor when I was in graduate study in Korea

1515 She is my one of my favorite professors

1516 She has significant influence to study English

1517 That's why I decided to go the U.S.

1518 A: Did she influence you?

1519 Did she also come to the United States?

1520 J: Yeah she studied in the U.S. and she came back to Korean

1521 She taught English grammar in Korean when I was in graduate school

1522 And then she was very knowledgeable and that's about my major just teaching

1523 English

1524 She is still teaching English in Korea at the university

1525 I respect her as a professor

1526 A: Her teaching style is different from other teachers

1527 J: Uh no

1528 She was using Korean teaching style but she I envied her like...her knowledge

1529 She is sixty years old but she is studying everyday for more than ten hours

1530 A: Oh

1531 Even at that time she was studying more than ten hours

1532 J: This is my first turning point to learn English

1533 After that I decided to study abroad like the U.S.

1534 A: Have you ever learned foreign languages except for English?

1535 J: Yeah I studied Japanese

1536 A: Oh you studied Japanese

1537 J: Six years

1538 From the high school to the university

1539 We have to choose another foreign language second language and I chose

1540 Japanese in high school

1541 I studied Japanese for three years in high school and then Japanese is my minor

1542 it's not major

1543 J: minor at the university I studied Japanese as minor for three years

1544 Totally I studied Japanese for six years

1545 A: Do you think Japanese is easier than English?

1546 J: Yeah sometimes

1547 We got more similar words between Korean and Japanese

1548 Everyday conversation Korean people use Japanese words a lot of many times

1549 A: Oh really

1550 For example

1551 J: we play billiard

1552 A: Oh billiard

1553 J: A lot of young generation use Japanese terminology when they play billiard

1554 A: Oh I see

1555 Oh ok you never thought that Oh I want to study Japanese not English

- 1556 J: No one time I wanted to study Japanese so I visited Japan for six months
- 1557 Osaka
- 1558 A: Osaka
- 1559 Do you remember the name of the city?
- 1560 J: Na...something
- 1561 I don't know my Japanese exchange student invited me to visit Japan
- 1562 A: Oh
- 1563 J: for six months
- 1564 A: As an exchange student
- 1565 J: No at that time I was teacher
- 1566 A: You were teaching English?
- 1567 J: No Korean and English
- 1568 A: Oh you were teaching [Korean and English]
- 1569 J: [Korean and English]
- 1570 I taught Korean for foreign students
- 1571 A: Oh
- 1572 J: students who...
- 1573 A: In Osaka
- 1574 J: Like ALI

1575 J: Yeah I worked there

1576 A: Actually I tried to change my major too

1577 To French but I gave up and I came back to English

1578 J: Your major was French

1579 A: Well no I chose my French as second language at college

1580 J: Oh second language

1581 J: Why did you give up?

1582 A: Grammar is the problem too its more complicated and it's getting harder

1583 And pronunciations...French pronunciations I practiced a lot

1584 J: Uh huh

1585 A: But I still was not good at talking

1586 J: It's more difficult than English

1587 A: Well it takes more time to French

1588 Well I had a good English teachers for French class

1589 J: I think some people says French is romantic and when you love someone you can

1590 used French words and that's good or Italian

1591 I like Spanish

1592 I wanted to study Spanish

1593 A: You have a friend

1594 J: No just I have never experienced in Spanish

1595 A: Oh

1596 J: After I came here I decided I wanted to study Spanish but I don't didn't get any

1597 opportunities to study Spanish

1598 I think Spanish is more attractive than other languages

1599 Nowadays a lot of Korean people are studying Chinese

1600 A: Really

1601 J: In America too

1602 A lot of people want to study Chinese like Spanish

1603 A: Oh

1604 J: I think in ten years later in ten years Chinese is one of the most powerful

1605 Languages in the world

1606 A: Dominant language?

1607 J: Yeah

1608 A: Probably

1609 J: Spanish Chinese Arabic and English

1610 That's four primary languages

1611 A: Spanish Chinese Arabic and English

1612 Oh Korean and Japanese are minorities

1613 We are minorities

1614 J: No no no Japanese is ok but Korean is not major language

1615 I think many people want to study Japanese like me

1616 Japanese is attractive language

1617 A: Oh thank you

1618 I think you are a person who are interested in a lot of foreign languages

1619 J: Uh huh

1620 A: So do you enjoy any languages?

1621 J: When I think about that I want to study a lot of languages I want to go back to the

1622 early of twenty or middle of ten

1623 A: Uh huh

1624 J: I want to go back there and then if so I could learn foreign languages more

1625 efficiently

1626 That's impossible

1627 A: Ok so this person or any events that happened to your turning point

1628 J: Turning points no events just

1629 As I mentioned my first turning point is a Korean professor no events study that's

1630 it that's graduate school graduate student

1631 A: When you came to the United States

1632 J: That's turning point

1633 A: What do you think?

1634 J: I was shocked

1635 When I went to the class I couldn't understand the lecture

1636 I couldn't understand the lectures fifty less than fifty percent that was shocking

1637 That was turning point and the I had to study English harder and harder

1638 A: And you brought voice recorder I brought it

1639 J: I tried to record the lecture and then I go back home and I tried to listen to the

1640 lecture one or two times

1641 That can be a tip for international students to be successful in the U.S.

1642 J: I think I got one of Korean friends he used videotape to record

1643 A: Videotape?

1644 J: Yeah

1645 To record a lecture

1646 That's more efficient one

1647 A: Well yes

1648 He always carrying video tape on the campus

1649 J: I never saw students at IUP like me and him

1650 At previous university and international students came here for the first time

1651 Everybody has difficulty in understanding lectures

1652 That university all of the students tried to use some kind of technology or

1653 materials to catch the lecture

1654 But you know IUP I never saw anyone who wants to try to catch their lecture

1655 Still I'm using voice recorder

1656 I just recorded second language acquisition that's a one of the primary lecture

1657 which you know students who major in TESOL

1658 A: Yes

1659 J: That's why I wanted to record that lecture

1660 A: Oh videotape and voice recorder

1661 J: Yeah

1662 A: How about did you go to the office to ask questions after class using her office

1663 hours?

1664 J: Yeah normally for the first time it is not like my major right flow is changing

1665 Topic has been changing

1666 I talk about my major more

1667 Is it bad for my personal life?

1668 J: International students come here for the first time they everybody has personal

1669 you must know difficulties

1670 They have to solve

1671 But right now I don't have any personal problems

1672 Yes I used her office hours and I talked about my major or dissertation or paper

1673 A: That's the way to be successful in the U.S.

1674 J: That's the best way to solve my problems about my paper or reading materials

1675 I had to deal with problems one of the primary things graduate students have to

1676 solve I think

1677 A: Before spring break you were talking about your sister and she is a teacher in

1678 Korea

1679 Is she teaching English?

1680 J: No, she is teaching a lot of subjects because she is a elementary school teacher

1681 A: How about your parents?

1682 Do your parents speak second language?

1683 J: No no

1684 They didn't...you know they don't speak any other languages besides first

1685 language Korean...

1686 A: And could you talk about your sister?

1687 The memorable event you helped her in English that you had to translate

1688 J: Yeah so I got uh you know two elder sisters

1689 One of them as I said elementary teacher

1690 I think she wants to learn English

1691 These days I think I called my mother and then my mother told me about my
1692 elder...my first elder sister

1693 She's studying English... studying English on the phone

1694 I think they are not native speakers Phillipinos

1695 A: I see

1696 J: Phillipinos who're living in Philippines

1697 She makes a phone call to her...they communicate each other every day for ten
1698 minutes

1699 That's the normal case to learn English in Korea

1700 That's cheaper and uh they can meet those who can speak English by using the
1701 phone

1702 Most of the people [choose] that kind of method to learn English in Korea

1703 A: [What kind of...]

1704 J: Phone conversation

1705 A: Phone conversation

1706 Is it program? English learning program?

1707 J: No just personally

1708 A: Oh so how the...people find the conversation partner

1709 J: Just a small kind of company introduce the teachers

1710 A: Oh company

1711 J: Yeah just to make the relationship between the teachers and students who want to

1712 learn English in Korea

1713 That's the normal way to learn English

1714 A: That's interesting

1715 J: You don't [have...]

1716 A: [We don't have this program]

1717 I never heard that

1718 J: Really oh

1719 A: So this English conversation school or what kind of company is it?

1720 J: I don't know...just a private company

1721 There are a lot of companies

1722 A: They bring those conversation partners?

1723 That's their business?

1724 J: Yeah

1725 A: Ok so people pay some money

1726 J: Yeah

1727 A: They introduce partner to them

1728 J: Not partners actually teachers

1729 A: Oh teachers

1730 J: Yeah

1731 A: I see and they talk on the phone?

1732 J: Everyday just for a short time I think it's from ten minutes to twenty minutes

1733 Sometimes students can get the teachers in the U.S. or Canada

1734 Canada is broader than the U.S.

1735 A: Oh I see

1736 J: Uh huh or Australia or countries where people can use English

1737 A: Oh are they really English teachers?

1738 J: Yeah

1739 A: Or native speakers

1740 J: Not English teachers I don't think they have you know kind of license to teach

1741 English

1742 Just native speakers

1743 J: Have you tried this program

1744 J: No no

1745 A: Are you [skeptical?]

1746 J: Just I heard I got several colleagues who work for this kind of company

1747 I have got one of colleagues work there in Seoul and then she calls... I think she

1748 got ten or five students and she has to make phone call to every her student every

1749 day

1750 They communicate each other on the phone for ten or fifteen minutes

1751 A: Uh huh

1752 J: Before or after work

1753 A: I see

1754 It's just a free conversation?

1755 J: No not free

1756 Students have to pay

1757 A: Uh... I mean the topic

1758 J: Today is busy everybody is busy

1759 They don't have time to go to private institute [to learn English]

1760 So and then that is a kind of alternative

1761 They don't need to go to private institutes

1762 They can use the phone to talk to English teachers in English

1763 It's kind of alternative way

1764 A: Uh huh they can choose any topics?

1765 J: Yeah anything

1766 A: So I don't know how it's called program

1767 J: Yeah kind of phone conversation program

1768 A: Is it aimed to improve communication skills?

1769 J: Yeah right

1770 Phone conversation is very difficult

1771 Remember you came here I don't know right now

1772 You make phone calls to somebody who are native speakers in English

1773 You do not communicate with them easily

1774 Phone conversation is very difficult

1775 I don't know my sister my first elder sister told me for the first time that she

1776 started to learn English on the phone

1777 A: Uh huh

1778 J: And then it was difficult but right now it is easier a little bit

1779 I'm not sure about her English proficiency

1780 A: (Laughter) is she high school student?

1781 Oh no you said first elder sister

1782 She is working?

1783 J: Yeah at elementary school

1784 A: at elementary school yeah

1785 Uh well I think you said another turning point you moved on to doctoral program

1786 J: Uh huh

1787 A: Could you talk about that a little bit?

1788 J: Uh huh I think before I started doctoral program actually now I am talking about

1789 Master's degree

1790 A: Uh huh

1791 J: I just had to focus on learning English it is not learning my major

1792 A: I see

1793 J: Because I don't have enough proficiency of English

1794 (three sec) After I started doctoral program I'm not sure I think I have enough

1795 English proficiency

1796 Right now I can focus on more my major

1797 That's the difference between my master's degree and my doctoral program

1798 That's kind of different

1799 A: I see

1800 What did you learn about yourself during these years when you are in doctoral

1801 program?

1802 J: Just about my major and my interests that's it

1803 I think most of the doctoral students want to finish course work and dissertation as
1804 soon as possible and they want to get back to their own country or maybe they
1805 may stay here to get a job
1806 Like professors at universities
1807 (two sec) like them I want to do that too
1808 A: I see so your goal in near future is going back to Korea
1809 J: Yeah maybe I don't know I'm not so sure about my future but yeah that's my
1810 primary goal
1811 I go back to my home country
1812 I get a job at university
1813 Yeah that's my final goal
1814 A: Do you have any goals in language learning?
1815 J: Language [learning?]
1816 A: [right now]
1817 J: No I think right now is just I want to learn more than English
1818 Learn Spanish or Chinese
1819 A: I see
1820 J: Uh huh it doesn't mean I'm an expert of English
1821 A: Uh huh

1822 J: But (three sec)

1823 A: another foreign language

1824 J: Yeah another foreign language

1825 A: (five sec) what has been your most important lesson in life outside the classroom?

1826 J: Outside the classroom?

1827 A: Did you learn any lesson?

1828 J: Sometimes I participate in my classmate teach

1829 I go there and I watch what they did...do in the classroom

1830 That's another best way to learn English or I can learn how to teach English to

1831 students in the classroom from that kind of observation and then sometimes I go to

1832 kind of language center

1833 I stop by there and then watch it

1834 What is the student's response and teacher's response or

1835 I watch what the teacher do in the classroom and what students do in the

1836 classroom

1837 I learned a lot from that kind of observations

1838 And then I communicate with the teachers and students

1839 Sometimes I participate in conferences because I can get a lot of advantages from

1840 the conference

1841 First of all I get interested...interesting topic about my dissertation or my paper

1842 Secondly I meet professors who are interested in another topic compared to me

1843 If so I can improve my English skill too

1844 I think the relationship...people's relationship is important to improve English

1845 skill

1846 A: I see that's what you learned outside the classroom

1847 You mean teachers and students?

1848 J: That's my current situation during my master's program and then I went to

1849 grocery store or some kind of office

1850 I went to the other kind of office just on purpose

1851 I stopped by some office and ask them if they have some kind of questions

1852 I think American people like to ask questions but right now I don't have enough

1853 time

1854 I need another way to compare to my other previous experiences

1855 A: You learned that improving English skill by asking questions

1856 J: Yeah right

1857 A: People will help you improve your English

1858 J: Just relationships

1859 A: To build relationships

1860 J: Uh huh

1861 A: The last question is have you ever wished done things differently?

1862 J: What's the question again?

1863 A: Have you ever wished done things differently when you were learning English?

1864 (three sec) Have you ever thought o I wish I could do this not (three sec) to start

1865 to learn English at middle school or do you want to change if you can go back to

1866 the past

1867 J: I want to change some kind of situation to learn English right

1868 (5 sec) I want to go back to middle school yeah

1869 A: When you started to learn English

1870 J: Early time learning language at early time is very important

1871 I started to learn English since middle school

1872 That's too late

1873 These times third grade children start to learn English

1874 A: Oh third grade

1875 J: Yeah that's perfect time I think

1876 A: I see

1877 J: At that time children can speak their first language already

1878 And then they can learn another language there is no problem

1879 Middle school is too late

1880 A: Uh huh

1881 J: Because they can't get native-like pronunciation

1882 Pronunciation is problematic I think

1883 A: Uh huh

1884 J: Yeah if I go back to middle school I want to go back to elementary school to learn

1885 English

1886 If I go back there I want to meet people who can speak English or foreign

1887 language

1888 I want to meet them

1889 That's more better way to learn English or foreign language I think

1890 A: So you wish you want to focus on speaking [including pronunciation?]

1891 J: [Speaking or writing]

1892 Yeah speaking or writing

1893 I changed my mind about four skills

1894 For the first time when I come here I wanted to learn reading

1895 Learn about more reading

1896 Reading is important but speaking and writing are more important

1897 I have to write dissertation

1917 A: They don't?

1918 J: Yeah we have writing curriculum

1919 Teachers have to teach writing but we did not learn anything about writing in the

1920 class

1921 We just learned about how to take an entrance exam

1922 A: But entrance exam there is writing section

1923 J: No we don't have

1924 A: No you don't?

1925 J: Just in case case by case

1926 If someone goes to high ranked universities they have to take a writing test like a

1927 composition

1928 Other people other students don't need to learn writing

1929 A: Then how did you learn about writing in English

1930 J: Just in a short time

1931 After they took an entrance exam they have two months to submit applications to

1932 universities before

1933 They have two months

1934 They learned how to write something

1935 A: I see at home or by themselves

1936 J: No they have to go to some kind of private institute

1937 A: Oh everybody who is going to university

1938 J: Not everybody

1939 Just someone who want to go to high ranked university like Seoul nation

1940 university something like that

1941 Because they know that they are going to take a writing class at college?

1942 No no no they just have to take a writing test to enter that kind of university

1943 A: After entrance exam

1944 J: Yeah they have to prepare

1945 A: And there is another exam

1946 J: Yeah they have to prepare

1947 A: Oh how about you

1948 Did you take any writing exams?

1949 J: We don't have any writing exams

1950 We just had to take an entrance exam and then we got grade...score we have to

1951 submit the score to enter the universities and that's it

1952 We don't have any writing tests

1953 A: How about now?

1954 Do you enjoy writing now? Do you keep journal?

1955 J: Oh no just memo I take notes some kind of I use a small piece of paper to improve
1956 writing and then kind of summary this is important I want to use this for my paper
1957 And I write the summary on small pieces of paper
1958 I got a lot of paper
1959 I arrange the paper how to arrange for my paper
1960 A: I see
1961 How about outside the classroom?
1962 Do you enjoy writing letters? like chatting with friends in English uh creating
1963 short stories
1964 J: No actually I don't enjoy chatting on the computer
1965 A: You don't
1966 J: Sometimes previous students want to chat with me and I just respond to their chat
1967